

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
27 December 2019**Семьдесят четвертая сессия**

Пункт 77 повестки дня

**Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее пятьдесят
второй сессии****Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
18 декабря 2019 года***[по докладу Шестого комитета (A/74/423)]***74/182. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее пятьдесят
второй сессии***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию **2205 (XXI)** от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии¹,

вновь выражая обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17).*



без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности с тем, чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*¹;

2. *выражает признательность* Комиссии за доработку и принятие Типовых законодательных положений о публично-частных партнерствах и соответствующего Руководства для законодательных органов², Типового закона о несостоятельности предпринимательских групп и Руководства по его принятию³, Практического руководства по Типовому закону Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли об обеспеченных сделках⁴ и текста об обязанностях директоров компаний, входящих в состав предпринимательских групп, в период, предшествующий несостоятельности⁵, который будет добавлен в часть четвертую Руководства Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности⁶;

3. *выражает также признательность* Комиссии за доработку Комментариев по основным вопросам, связанным с договорами об облачных вычислениях, подготовленных Секретариатом, и за одобрение их публикации, в том числе в формате онлайн-инструмента, удобного для использования на мобильных устройствах⁷;

4. *приветствует* состоявшуюся в Сингапуре 7 августа 2019 года церемонию подписания Конвенции Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации (также известной как «Сингапурская конвенция о медиации»), принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 73/198 от 20 декабря 2018 года, и предлагает правительствам и региональным организациям экономической интеграции, которые этого еще не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции;

5. *с удовлетворением отмечает* взносы Фонда Организации стран-экспортеров нефти для международного развития и Европейской комиссии,

² Там же, гл. III, разд. С, и приложение I.

³ Там же, гл. VI, разд. А, и приложение II.

⁴ Там же, гл. IV, разд. С.

⁵ Там же, гл. VI, разд. В.

⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.13.V.10.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17)*, гл. VIII, разд. С.

благодаря которым обеспечивается функционирование хранилища публикуемой информации в соответствии с Правилами о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров⁸, и отмечает, что Комиссия вновь выразила свое твердое и единодушное мнение о том, что секретариат Комиссии должен продолжать заниматься обслуживанием хранилища информации о прозрачности, которое является центральным элементом как Правил о прозрачности, так и Конвенции Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Маврикийская конвенция о прозрачности)⁹;

6. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать через секретариат Комиссии функционирование хранилища публикуемой информации в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности в качестве экспериментального проекта до конца 2020 года, финансируемого полностью за счет добровольных взносов, и информировать Генеральную Ассамблею о событиях, связанных с финансированием и бюджетным положением хранилища информации о прозрачности с учетом его экспериментального функционирования;

7. *с интересом отмечает* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе в таких областях, как микро-, малые и средние предприятия, урегулирование споров, реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами, электронная торговля, законодательство о несостоятельности и продажа судов на основании судебного решения¹⁰, и рекомендует Комиссии продолжать эффективно работать для достижения конкретных результатов в этих областях;

8. *с интересом отмечает также* предоставление Секретариату разрешения на проведение коллоквиума по гражданско-правовым аспектам отслеживания и возвращения активов и коллоквиума по вопросам законодательства, примененного при производстве по делам о несостоятельности, в целях продвижения исследовательской работы по этим темам, а также другие решения, принятые Комиссией и касающиеся будущей работы, отмечает, что Комиссия согласилась просить Секретариат продолжить подготовительную работу по складским распискам и созвать коллоквиум с другими организациями, имеющими соответствующий специальный опыт, для рассмотрения вопросов сферы охвата и характера работы, обсуждавшихся на пятьдесят второй сессии, и, возможно, для содействия подготовке первоначальных проектов материалов и проведения исследовательской и подготовительной работы по правовым вопросам, которые касаются цифровой экономики и цифровой торговли, в том числе по урегулированию споров применительно к спорам, связанным с высокими технологиями, и начать исследовательскую работу по железнодорожным накладным, а также начать подготовку проектов материалов, касающихся доступа микро-, малых и средних предприятий к кредитам¹¹, и отмечает также, что Комиссия продолжит рассмотрение проекта правил медиации Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли¹² и проекта комментариев Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по

⁸ Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, приложение I.

⁹ Резолюция *69/116*, приложение.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17)*, гл. XV, разд. А.

¹¹ Там же, разд. С.

¹² *A/CN.9/986*.

медиации¹³ на ее следующей сессии в 2020 году после получения дополнительных замечаний и соображений государств и других заинтересованных соответствующих организаций, а также любых уместных поправок к проектам текстов;

9. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, включая правовые вопросы, связанные с цифровой экономикой, а также на содействие обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии, с тем чтобы избегать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

10. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

а) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи, рекомендует в этой связи Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее работы, и отмечает в этой связи проведение в ходе пятьдесят второй сессии Комиссии «круглого стола» по вопросам технической помощи, в котором приняли участие правительственные и межправительственные организации, занимающиеся оказанием международной помощи в целях развития, с целью исследовать возможности для взаимодействия и обсудить пути развития сотрудничества с секретариатом Комиссии в осуществлении разумных реформ права международной торговли;

б) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

в) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

¹³ A/CN.9/987.

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления международной деятельности в области развития, в том числе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁴;

e) ссылается на свои резолюции, в которых особо отмечалась необходимость укрепления поддержки, оказываемой государствам-членам, по их просьбе, в сфере осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств путем расширения технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала, и приветствует усилия Генерального секретаря по укреплению координации и взаимодействия между структурами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями;

11. *напоминает* о важности применения правил процедуры и методов работы Комиссии, включая прозрачность и всеобъемлющий характер обсуждений, с учетом резюме выводов, воспроизведенных в приложении III к докладу о работе ее сорок третьей сессии¹⁵, просит Секретариат издать до начала заседаний Комиссии и ее рабочих групп напоминание об этих правилах процедуры и методах работы в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и содействия оценке ее документов и ссылается в этой связи на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

12. *отмечает*, что Комиссия на своей пятьдесят второй сессии приветствовала улучшения в организации этой сессии, произведенные Секретариатом в соответствии с совместным всеобъемлющим предложением, касающимся методов работы Комиссии и представленным рядом государств-членов на пятьдесят первой сессии Комиссии¹⁶, и подтвердила свою позицию, что двухнедельных сессий будет в целом достаточно и что продолжительность каждой ежегодной сессии надлежит определять в каждом конкретном случае исходя из предполагаемого объема работы¹⁷;

13. *приветствует* деятельность Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и Тихого океана в Республике Корея по оказанию услуг в области наращивания потенциала и технической помощи государствам в регионе Азии и Тихого океана, в том числе международным и региональным организациям, выражает признательность Республике Корея и Китаю, взносы которых позволили обеспечить продолжение функционирования Регионального центра, отмечает, что дальнейшее присутствие в регионе полностью зависит от внебюджетных ресурсов, включая добровольные взносы государств, но не ограничиваясь ими, с удовлетворением отмечает интерес, проявляемый другими государствами к тому, чтобы создать у себя региональные центры Комиссии, и просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы

¹⁴ Резолюция 70/1.

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).*

¹⁶ Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/73/17)*, гл. XVIII, разд. А.

¹⁷ Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17)*, пп. 316 и 331.

по созданию региональных центров, в частности об их финансировании и состоянии их бюджетов;

14. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в этих странах в целях создания нормативной базы и благоприятных условий для предпринимательской деятельности, торговли и инвестиций;

15. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, и отмечает взносы Европейского союза и Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству в целевой фонд, которые будут способствовать облегчению участия представителей развивающихся государств в обсуждениях Рабочей группы III;

16. *принимает к сведению* предложение о расширении членского состава Комиссии, представленное Израилем и Японией на пятьдесят второй сессии Комиссии¹⁸, и отмечает, что Комиссия рекомендовала своим государствам-членам провести консультации друг с другом и другими заинтересованными государствами по этому предложению в межсессионный период и просила Секретариат содействовать проведению этих межсессионных консультаций¹⁹;

17. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и ликвидации нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Группы по вопросам верховенства права в Канцелярии Генерального секретаря;

18. *отмечает* роль Комиссии в содействии обеспечению верховенства права, соответствующие обсуждения в Комиссии на ее пятьдесят второй сессии²⁰ и комментарии, которые были препровождены Комиссией во исполнение пункта 20 резолюции 73/207 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2018 года и в которых подчеркивается актуальность ее текущей работы и текстов, доработанных и принятых на пятьдесят второй сессии Комиссии, для поощрения верховенства права и достижения целей в области устойчивого развития²¹;

¹⁸ Там же, п. 311.

¹⁹ Там же, п. 315.

²⁰ Там же, гл. XX.

²¹ Там же, разд. В.

19. *с удовлетворением отмечает*, что в пункте 8 декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, принятой консенсусом в качестве резолюции [67/1](#) от 24 сентября 2012 года, государства-члены признали важность справедливой, стабильной и предсказуемой юридической основы для обеспечения всеохватного, устойчивого и равноправного развития, экономического роста и занятости, мобилизации инвестиций и содействия развитию предпринимательства и в этой связи высоко оценили деятельность Комиссии в деле модернизации и согласования права международной торговли, и что в пункте 7 декларации государства-члены выразили убежденность в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и являются взаимоусиливающими;

20. *с удовлетворением отмечает также*, что в пункте 89 Аддис-Абесской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, принятой консенсусом Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции [69/313](#) от 27 июля 2015 года, государства поддержали усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, и на поощрение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области;

21. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанному с документацией вопросам²², в которых, в частности, подчеркивается, что любое предложение сократить, когда это уместно, объем документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и функции Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации права международной торговли при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии²³;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать публиковать стандарты Комиссии и обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, включая заседания комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий;

23. *ссылается* на пункт 48 своей резолюции [66/246](#) от 24 декабря 2011 года относительно практики поочередного проведения сессий в Вене и Нью-Йорке;

24. *подчеркивает* важность поощрения использования текстов, являющихся результатом работы Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов;

25. *с признательностью отмечает* работу Секретариата по системе сбора и распространения информации о прецедентном праве по текстам Комиссии на шести официальных языках Организации Объединенных Наций

²² Резолюции [52/214](#), разд. В, [57/283](#) В, разд. III, и [58/250](#), разд. III.

²³ См. резолюции [59/39](#), п. 9, и [65/21](#), п. 18; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пп. 124–128.

(система ППТЮ), отмечает, что эта система требует большого объема ресурсов, признает необходимость в получении дополнительных ресурсов для ее поддержания и расширения и в этой связи приветствует возобновленные усилия Комиссии и ее секретариата, направленные на установление партнерских отношений с заинтересованными учреждениями, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц оказывать секретариату Комиссии помощь в распространении информации о существовании и пользе системы ППТЮ в профессиональных и научных кругах и среди сотрудников судебных систем и в обеспечении необходимого финансирования для координации и расширения этой системы и создания в рамках секретариата Комиссии компонента по распространению информации о способах и возможностях единообразного толкования текстов Комиссии;

26. *приветствует* продолжающуюся работу Секретариата над сборниками прецедентного права по текстам Комиссии, включая их широкое распространение, а также постоянное увеличение числа аннотаций, доступных в системе ППТЮ, с учетом роли сборников и системы ППТЮ, являющихся важными инструментами содействия единообразному толкованию права международной торговли, в частности путем формирования местного потенциала судей, арбитров и других юристов-практиков в области толкования этих стандартов в свете их международного характера и необходимости содействовать единообразию в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле, и отмечает, что Комиссия удовлетворена работой веб-сайта Нью-Йоркской конвенции²⁴ и успешной координацией между этим веб-сайтом и системой ППТЮ;

27. *ссылается* на свои резолюции, подтверждающие важность высококачественных, удобных для пользователей и эффективных с точки зрения затрат веб-сайтов Организации Объединенных Наций и необходимость их разработки, обновления и информационного наполнения на многоязычной основе²⁵, высоко оценивает тот факт, что веб-сайт Комиссии был переведен на удобную для использования на мобильных устройствах платформу и по-прежнему публикуется одновременно на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, и приветствует неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта и повышению осведомленности о ее работе на основе использования возможностей социальных сетей, в соответствии с применимыми директивами²⁶.

51-е пленарное заседание,
18 декабря 2019 года

²⁴ www.newyorkconvention1958.org.

²⁵ Резолюции 52/214, разд. С, п. 3; 55/222, разд. III, п. 12; 56/64 В, разд. X; 57/130 В, разд. X; 58/101 В, разд. V, пп. 61–76; 59/126 В, разд. V, пп. 76–95; 60/109 В, разд. IV, пп. 66–80; и 61/121 В, разд. IV, пп. 65–77.

²⁶ См. резолюцию 63/120, п. 20.